



THÈ-DỤC NƠI XỨ GOONG

Hai tiếng Thè-dục nghe qua ai cũng mến... Hai tiếng Thè-dục nghe qua ai cũng mến...

Nhà họ Goong, tuy là một nơi không có... Nhà họ Goong, tuy là một nơi không có...



ĐÔNG-PHÁP THỜI-SU

SAIGON

Tham gì lần nháp vậy? Tên Cao-van, 29 tuổi, làm nghề đánh...

SỎ SANH TỬ TẠI SAIGON

Tờ trình ngày 26 Octobre 1927... Sỏ sanh của dân Langsa: Marcelle Antoinette Josephine Manant...

SỎ TỬ CỦA DÂN BÊN-QUỐC

Sỏ tử của dân Bên-Quốc: Trần Văn Hải, 25 tuổi, ngày 26/10/27... Trần Văn Hải, 25 tuổi, ngày 26/10/27...

SỎ TỬ CỦA DÂN LANGSA

Sỏ tử của dân Langsa: Trần Văn Hải, 25 tuổi, ngày 26/10/27... Trần Văn Hải, 25 tuổi, ngày 26/10/27...

TAU CHAY ĐI

Chiếc Porthos ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon... Chiếc Porthos ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon...

TAU CHAY ĐI

Chiếc Porthos ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon... Chiếc Porthos ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon...

ĐƠN-HỮU QUẢ BẢO

Đông-Hải-Cu, 32 tuổi, không có làm nghề... Đông-Hải-Cu, 32 tuổi, không có làm nghề...

Cần dùng điều dưỡng VÀ SURVEILLANTS

Có một số eo-sou cần dùng điều dưỡng (Infirmiers) và Surveillants.

Ái muốn xin do nơi Bôn-quân.

TRAO AN

Vì cõ học mà sanh ra trộm cướp... Vì cõ học mà sanh ra trộm cướp...

VE VIỆC TẠI CHÁNH

Ngày 28 Octobre 1927... Vì cõ học mà sanh ra trộm cướp...

GIÁ BẠC

Table with 2 columns: Item name and Price. Includes items like Nha-đồng, Ngân-hàng, etc.

MỀ CỘC

Giá thuê chỗ ở nhà nhỏ Cholon bề tỷ... Giá thuê chỗ ở nhà nhỏ Cholon bề tỷ...

HỌC NHẢY XE-LỬA

Học nhảy xe-lửa, vào lĩ 9 giờ ban mai, chuyên... Học nhảy xe-lửa, vào lĩ 9 giờ ban mai, chuyên...

HIỆU BỊNH GIÁP

Hiệu binh giáp này lấy thủy thủ cấp, binh... Hiệu binh giáp này lấy thủy thủ cấp, binh...

MỘT THỜ THỰC TRỰC ĐẦU VÀ RĂNG

Một thờ thực trực đầu và răng... Một thờ thực trực đầu và răng...

XEM "LINH HỒN THẾ GIỚI" NƠI

Xem "LINH HỒN THẾ GIỚI" NƠI... Xem "LINH HỒN THẾ GIỚI" NƠI...

BINH TRAU BÒ

Bình trau bò... Bình trau bò...

ĐẠI LỢI NGHỊ NGÀY 27 SEPTEMBRE 1927

Đại lợi nghị ngày 27 Septembre 1927... Đại lợi nghị ngày 27 Septembre 1927...

ECOLE CENTRALE De Dactylographie Complémentaire Pratique Sténographique

18, Rue Thomso, Đakao-Saigon

Bôn-Trưng dạy học-sinh viết, bắt đầu và viết... Bôn-Trưng dạy học-sinh viết, bắt đầu và viết...

Mấy vị giáo sư tại Bôn-Trưng dạy cho rằng... mấy vị giáo sư tại Bôn-Trưng dạy cho rằng...

Học trong ba tháng rồi thì trở nên người... Học trong ba tháng rồi thì trở nên người...

Có hai lớp dạy riêng chữ Longsa không... Có hai lớp dạy riêng chữ Longsa không...

Mi đi đến có dạy từ các khóa 7 tới 10... Mi đi đến có dạy từ các khóa 7 tới 10...

Và phá thanh tra, cái trường này dạy thì... Và phá thanh tra, cái trường này dạy thì...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà... Đi học, có cấp bằng thường đĩ thường, mà...

Những số quốc-trái

được trưng mà vẫn chưa... Những số quốc-trái được trưng mà vẫn chưa...

lành về

(Tiếp theo)

Kỳ thứ mười năm (1er Mars 1926)

Những phiếu 50 đồng:

28.222 45.638 99.927 103.641

Những phiếu 100 đồng:

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

1.957 39.251 18.633 73.237 97.800

TIỀN CẢN BẢO HỮU

CUỐN THƯ BA

HỒI THỨC VỊ

Một quyển mua

(Tiếp theo)

Từ đây liên Trường-chánh với... Từ đây liên Trường-chánh với...

Từ đây liên Trường-chánh với... Từ đây liên Trường-chánh với...

Từ đây liên Trường-chánh với... Từ đây liên Trường-chánh với...

Từ đây liên Trường-chánh với... Từ đây liên Trường-chánh với...

Từ đây liên Trường-chánh với... Từ đây liên Trường-chánh với...

Từ đây liên Trường-chánh với... Từ đây liên Trường-chánh với...

Từ đây liên Trường-chánh với... Từ đây liên Trường-chánh với...

Từ đây liên Trường-chánh với... Từ đây liên Trường-chánh với...

Từ đây liên Trường-chánh với... Từ đây liên Trường-chánh với...

HÀNG MOREL VÀ CÔNG-TY KINH NGHIỆP CHO HÀNG

ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS DE SAIGON

33, đường Mac-Maron. SAIGON

Hàng làm gạch bông và gạch... Hàng làm gạch bông và gạch...

bằng xi-măng cần đá cẩm thạch... bằng xi-măng cần đá cẩm thạch...

dù thừng màu xinh đẹp và chắc... dù thừng màu xinh đẹp và chắc...

đủ màu.

Nội Đổng-Pháp này có một hàng này... Nội Đổng-Pháp này có một hàng này...

biết cách làm gạch theo kiểu cách... biết cách làm gạch theo kiểu cách...

kiểu thời và máy móc làm gạch cũng... kiểu thời và máy móc làm gạch cũng...

đều là đồ thật.

NHÂN HIỆU NÀY LÀ DẤU RIÊNG... NHÂN HIỆU NÀY LÀ DẤU RIÊNG...

CỦA BÓN-HÀNG

loại to xin, người thợ làm gạch... loại to xin, người thợ làm gạch...

làm gạch ở đây, thì có công thợ... làm gạch ở đây, thì có công thợ...

đầy đủ, công nhân cũng không... đầy đủ, công nhân cũng không...

đồng ý, thì công nhân cũng... đồng ý, thì công nhân cũng...

đồng ý, thì công nhân cũng... đồng ý, thì công nhân cũng...

đồng ý, thì công nhân cũng... đồng ý, thì công nhân cũng...

đồng ý, thì công nhân cũng... đồng ý, thì công nhân cũng...

đồng ý, thì công nhân cũng... đồng ý, thì công nhân cũng...

đồng ý, thì công nhân cũng... đồng ý, thì công nhân cũng...

đồng ý, thì công nhân cũng... đồng ý, thì công nhân cũng...

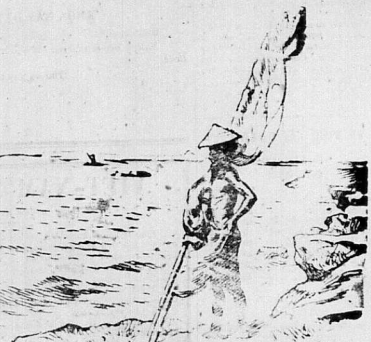
THUỐC HỒ TRỪ BỆNH TRONG PHÔI

SIROP AKKER



Được cấp bằng sáng chế... Agent général PHARMACIE SOLIRENBÉ

CÓ BÁN CÙNG CÁC NHÀ THUỐC



Đã làm hết cả Bộ máy ảnh chụp ảnh... NGŨ ÔNG KÉ BÀI HÁT... PHARMACIE PRINCIPALE

Bồn hiệu rồi voi lòng đem đi các kiển ra cho chôn chôn chôn

Sởng lâu nhờ rượu

Hiện giờ giá bán rượu... CỘNG HỘ THỮ DŨO MỒ ĐỀ BẮN MÈU NÓ LẢ... CON SỒ

SÁCH NGOÀI BẮC... Q. 85 0.80 0.15 0.10 0.40 0.80 1.00 0.15 0.10 0.08... CO BAN TAI: Imprimerie, Librairie de l'UNION

CÓ MỘT THỮ DŨO MỒ ĐỀ BẮN MÈU NÓ LẢ... CON SỒ... MUỐN BÁN... Một số ruộng hơn ba mẫu

Nên mua 4 TẬP BÀI THI BẢNG S-HOC YEU LUC... RƯỢU BẮT-HÀ GET PIPPERMINT GET... HÃY HÚT THUỐC JAIL

TỰ-DỌ NGỒN LUẬN Ngân ngắm tình đời

Thần phàn gái mới hai bốn nước... Cháu nghĩ sanh làm phần già... Đấy vậy lại còn sự đời... Chuyện đời này sao truyên đến giờ... Đấy vậy lại còn sự đời... Chuyện đời này sao truyên đến giờ... Đấy vậy lại còn sự đời...

INJECTION PEYRARD... LỜI RAO... Nhà dệt « P. LÉ-PRAT-VINH »

Đầu hời Mỏ neo... Một viên này thì chẳng gì... HƠN MỘT NĂM Y RỒI... CẢNH TRƯỜNG... BIẾT ĐỌC CHỜ PHÁP... HỌC CHỮ HIỆU... HỌC CHỮ PHÁP... CHỮ ĐÚNG... HỌC CHỮ PHÁP... ĐÀ BỎ NÓ LAU RỒI... RAPID PROGRESS... AI KÉN CHỌN... MỘT-TRẦN LỬA MÀ TÌNH BAO

ASIAN PETROLEUM COMPANY LIMITED... Refined Petroleum

ATTENTION... ILA UN... DE CHEZ... NHÀ L... Truờng k... CỒ I...

NUỐC... VIC... SEL VICI... PASTILL... COMPRI...

BỘ N... MỸ-QUỐC N... (T)...

ASIAN PETROLEUM COMPANY LIMITED... Refined Petroleum... Truờng k...



Phải ngừa thuốc giả



Kính lời tôi nói... thuốc giả... người lấy số ngàn... CHOLON

THIÊN-HẠ ĐỀ NHƯT KỸ THO

Linh hồn thế giới

HỒI THƯ NHỊ Qui dâng cấp Nội về qui tiên (Tếp theo) ... Có một chứng kiến tự xưng bằng Đạo sĩ...

CÁI PHÂN PHƯỚC ĐỨC CỦA CHƯ TÔN

Chỉ một nhà người... người lấy số ngàn... CHOLON



Đã gần 60 năm... PHARMACIE PRINCIPALE L. SOLIKINE

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREUX & MOSAIQUES. Gạch bông tốt... VỎ RÀ THONG THẢ

Xe chiếc chân ngựa... BALUCHI Đạp máy bán rất rẻ

PHOSCAO. Le plus exquis des déjeuners. ALIMENT IDÉAL. L'Unica Commercial Indochinoise & Africaine

Miền ông hưởng thọ... Cũ nhà thầy võng... Đai vịnh châu

MÁY XAY HIỆU GIÀNG CÁT THIẾT CHẮC LAFONT TOUR SINDEIX 95, Đường Catinat

MÁY CHẠY DƯỚI NƯỚC L. L. 5-7-10 MÀ LỰC SỨC MẠNH HƠN HẾT

AI MA DUNG THUỐC HUON của ông LƯƠNG ĐEHAUT XỒ CỤ AN

# Thiên hạ ưa dùng thuốc của Đại-dược-Phòng L. SOLIRENE

là tại nơi đây bán rộng thuốc tốt,  
Bởi vậy số bán càng ngày càng thêm một cách lạ thường



1918 1920 1922 1924

Nội còi Đông-Pháp, có nhà này bán rẻ hơn hết  
ở Lục-châu giới thơ mua thuốc, nhiều hay là ít không tinh tiến giới

### BẠCH HỮU ÍCH NÊN XEM

Sách đường sanh cho gia quyến... 1 \$ 20  
 Sĩ hữu bá nhân (để dạy con trai cho biết lễ nghĩa ở 44)... 0 50  
 Âu viên tất đạo (để dạy con gái cho biết việc ở gia nội)... 1 00  
 Khuyên sĩ ca (để cho học sinh đọc giải nghĩa và bài văn)... 0 25  
 Minh tâm truyện bộ 2 quyển (để dạy học sinh đọc và viết)... 2 00  
 Tập thơ cuốn truyện (để dạy học sinh đọc và viết)... 1 00  
 Tự vi Tây Nam của ông Độc Ký có hình bia móng... 6 00  
 Giải ngũ thiên thành (để dạy học sinh đọc)... 0 40

CÓ BÁN VÀ TRỞ TÀI:  
**Nhà in ông Nguyễn-văn-Cửa**  
 13, Rue L. Messard. — SAIGON

### NHỊ-THIÊN-DUÔNG

PHARMACIE ASIATIQUE  
 47. — Rue de Canton, 47. — Cholon

NHỊ-THIÊN-DUÔNG — PHỤ-TỬ LÝ-TRUNG-HUÂN

Phom hề khi trời thì hạ xuống, khi đất  
 i lang lên, âm dương hiệp nhau mà sinh  
 sinh Lão Hiên; còn trong phom thì cũng  
 vậy, âm dương phải cho đều hòa thì mới  
 được mạnh giỏi sống lâu. Nếu không  
 được hòa sẽ bệnh, trước âm lại lang lên  
 thì trên bình óc ở trên đó mà phát ra nên  
 phải có thuốc Lý-Trung-Huân vì phải vì  
 quân, chế luyện ra mà làm hòa, gọi là  
 PHỤ-TỬ LÝ-TRUNG-HUÂN mà trị thì mới  
 khỏi óng bệnh.

Phom mà chưa được kết tức thì âm  
 óng chậm tiến, đại tức không thể kết.  
 Mỗi hộp 2 hườn là..... 0 20 — Mỗi hộp 4 hườn là..... 0 40

### VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF

**Du Docteur RIF**  
 Vệ-sanh TỬU của Lương-y RIF chế ra

Thức thuốc rượu này là vị đại bổ gan cổ cũng  
 là trên tinh thần, bởi kỳ tu bổ nhiều tuổi đều  
 uống đáng cả. Nhưng kẻ tuồi cao khi lực suy giảm,  
 mới thấy ngày xưa đã thân môn, hề uống rượu  
 này sẽ, thì đi đặng cả lần thành đống, mới thấy  
 tươi tốt cả như trẻ, lại uống hơn xưa.

Còn con nít thì nhược, đơn bà mất máu, có  
 huyết bạch, có chửa, nhưng kẻ học tôn tinh thần,  
 hề uống rượu này cho thì mạnh mẽ làm bội, để thất  
 để sáng, tinh thần trên kiến.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc  
 Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marine  
 số 190-192, Cholon,  
 Dépôt Pharmacie Franco-Chinoise 190-  
 192 Rue des Marins, Cholon.

THUỐC HIỆU:

### Capsules de Santal Salolé Thomas

Khi trước ông Lương-y Mederson  
 có chế một thứ thuốc hiệu là Đông-  
 phương Thiên-trước Santal Gáin  
 này.

Trong tờ «Times-báo» tháng Jun  
 năm 1905 trường học 711, ông Lương-  
 y này có làm một bài diễn thuyết như  
 này:

Thuốc này hay hơn thuốc Copahu  
 & Cubebe song nó có hại mà mùi  
 thơm tho; dân uống bao nhiêu cũng  
 không phát hiện, uống nó rồi cả mùi  
 nước đái phải khác xa ra trước mà  
 ngày sẽ thấy lợi ích nghiêm trọng.

Như thuốc Santal các vị-nghiên cứu  
 dùng nó đã được 25 năm nay, song  
 nó vẫn thì lợi ích này cho họ.

Trong tất thuốc hoàn này có nhất  
 vị Santal vào trong Santal làm cho  
 cho hai vị thuốc nhập tâm một, mà  
 trợ lực đương cùng là bổ dưỡng kẻ  
 trái trái.

Thuốc này để uống làm, hề...  
 dụng rồi thì mau thuốc.

**CÁCH DÙNG:**  
 Mỗi ngày uống từ tám hườn cho tới  
 mười hườn thì chắc lành bệnh lâu,  
 bởi kỳ làm mới gì phát mạnh rồi.

Tại tiệm thuốc Pharmacie principale của ông L. SOLIRENE là bảo chế  
 ở-khoa-lâm-sĩ và nhất hàng bán ở g-sanh, ngang nhà số 147 Saigon có bán.

### HỜI AI CÓ XE

MUỐN CHO RẺ VÀ KHỎI ĐỪNG KEO

BẾN HÀNG  
**R. CHOMIENNE**

13 el 15. — Place du Théâtre Saigon

Hồi thứ caoutchouc để vá ruột xe  
 hiệu RUSTINE thì tốt hơn hết và đắt  
 tiền khi giữa đường.

Cái số mới, 12 miếng	0 16
Hộp số hai, 18 miếng	0 24
Hộp số ba, 12 miếng và 20 miếng	0 30
Hộp số bốn, 12 miếng và 20 miếng	0 36
Hộp hàng chất chổi A một ống dùng được 20 miếng	1 00
h. B	0 70
h. C	0 70
h. D	0 70

TỬ SẮT HIỆU

### «NUGUE» và «GILLOT»

Các vị phủ-gia ở Lục-Châu muốn ở ăn yên ổn, khỏi lo  
 ốm cướp, mỗi người nên sắm một cái tử-sắt hiệu «NUGUE»  
 hoặc hiệu «GILLOT» đặng cất vụng bạc thì chắc chắn vô cùng.

Những hiệu tử-sắt này làm tại bên Pháp-Quốc, ai có dùng  
 rồi cũng đều khen là tốt về sự chắc chắn, đã vậy trong cơn  
 ốm hoặc cũng khỏi lo đổ đặng cái ở trong. — Xin mọi đến  
 xem thì sẽ thấy các sự tốt của những hiệu kẻ trên đây.

Đại-lý một cái Đông-pháp:

**L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine**  
 Hàng ngành ở: Saigon, Pnompenh,  
 Haiphong, Hanoi, Namdinh, Benthuy,  
 Thabinh, Yunnanfou,  
 Tourane, Hue, Quinhon, Nhatrang,  
 Benghel, Thuan.